

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1973-1974.

14 NOVEMBER 1973.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Scheepvaartovereenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Unie van Socialistische Sovjetrepublieken, van het Protocol, en de briefwisseling, ondertekend te Brussel op 17 november 1972.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. DUA.

Het wetsontwerp dat aan de Senaat wordt voorgelegd en dat door de Kamer van Volksvertegenwoordigers werd goedgekeurd bij algemeenschap van stemmen op 28 juni 1973, handelt over de Scheepvaartovereenkomst die afgesloten werd op 17 november 1972 tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie enerzijds en de U.S.S.R. anderzijds.

Zoals in de memorie van toelichting wordt vastgesteld, werd deze overeenkomst aanvaard in vervanging van de voorlopige handelsovereenkomst die tussen dezelfde partners reeds in 1935 was afgesloten en die achteraf in 1971 grotendeels vervallen was door het tot stand komen van de handelsovereenkomst tussen de Beneluxlanden en de U.S.S.R.

In de nu voorgelegde overeenkomst erkennen de partijen de vrijheid van de handelsscheepvaart en komen overeen alles in het werk te stellen om een normale ontwikkeling van de internationale scheepvaart te bevorderen.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Harmel, voorzitter; Deschamps, de Stexhe, Hulpiau, Rombaut, Sledsens, Machtens en Dua, verslaggever.

R. A 9435

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
568 : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
14 november 1973.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1973-1974.

14 NOVEMBRE 1973.

Projet de loi portant approbation de l'Accord maritime entre l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise et l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques, du Protocole et de l'échange de lettres, signés à Bruxelles le 17 novembre 1972.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. DUA.

Le projet de loi qui est soumis à l'examen du Sénat et que la Chambre des Représentants a adopté à l'unanimité au cours de sa séance du 28 juin 1973, porte approbation de l'Accord maritime conclu le 17 novembre 1972 entre l'Union économique Belgo-Luxembourgeoise, d'une part, et l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques, d'autre part.

Comme le dit l'exposé des motifs de la Chambre, cet Accord a été adopté en remplacement de la Convention commerciale provisoire qui avait été conclue dès 1935 entre les mêmes parties et dont une part importante a été abrogée en 1971 par la signature d'un Traité de commerce entre les pays du Benelux et l'U.R.S.S.

Dans l'accord que vous êtes invités à approuver, les parties reconnaissent la liberté de la navigation commerciale et sont convenues de mettre tout en œuvre pour favoriser le développement normal de la navigation internationale.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Harmel, président; Deschamps, de Stexhe, Hulpiau, Rombaut, Sledsens, Machtens et Dua, rapporteur.

R. A 9435

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :
568 : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :
14 novembre 1973.

De partijen kennen aan de schepen van de andere partij de nationale behandeling toe en wat de formaliteiten in de havens betreft die van de meest begunstigde natie. De nationaliteit van de schepen, hun meet- en scheepsbrieven, de identiteitsbewijzen van de zeevarenden, worden wederzijds erkend.

De bewegingsvrijheid van de zeelieden wordt geregeld.

Er worden zowel voor burgerlijke als voor strafzaken regelingen getroffen die erop neerkomen dat beide partijen afzien tussen te komen in geschillen die uitsluitend de andere partij raken. Verder wordt de dubbele belasting vermeden en de beslaglegging van schepen geregeld.

Een gemengde commissie wordt ingesteld.

Ten slotte wordt de overeenkomst voor onbepaalde duur gesloten en kan zij opgezegd worden mits inachtneming van een opzeggingstermijn van twaalf maanden.

**

De Raad van State heeft de voorliggende tekst onderzocht en heeft geen opmerkingen gemaakt.

Het ontwerp van wet werd eenparig goedgekeurd alsmede dit verslag.

De Verslaggever,
A. DUA.

De Voorzitter,
P. HARMEL.

Chaque partie reconnaît aux navires de l'autre le traitement national et en ce qui concerne les formalités dans les ports, le traitement de la nation la plus favorisée. La nationalité des navires, leurs certificats de jaugeage et autres papiers de bord, les documents d'identité des marins sont mutuellement reconnus.

L'accord règle la liberté de mouvement des marins.

En matière civile et pénale, des arrangements sont pris, selon lesquels chaque partie renonce à intervenir dans les litiges qui affectent exclusivement l'autre. En outre, l'accord évite la double imposition et règle la saisie des navires.

Une commission mixte est créée.

Enfin, l'accord est conclu pour une durée indéterminée et peut être dénoncé moyennant un préavis de douze mois.

**

Après examen du texte de l'accord, le Conseil d'Etat n'a fait aucune observation.

Le projet de loi, de même que le présent rapport, ont été admis à l'unanimité.

Le Rapporteur,
A. DUA.

Le Président,
P. HARMEL,